

М.Р. Муратова, студент

А.Б. Даулетова, преподаватель

Западно-Казахстанский аграрно-технический университет им. Жангир хана, г. Уральск

ИНТЕРНЕТ СЛЕНГ И ЯЗЫК КАЗАХСТАНСКОЙ МОЛОДЕЖИ

Аннотация

В данной статье особое внимание отводится языку интернет-коммуникации в молодёжной субкультуре и выявлению специфики молодежного сленга города Уральск, обусловленного интернет-коммуникацией. Приведены результаты опросов молодежи и сделан сравнительный анализ данных.

Ключевые слова: субкультура, молодежь, интернет -коммуникация, язык, сленг, специфика

Ни у кого не возникает сомнений в том, что изучать русский язык надо. Кому надо? Мне, моим друзьям- однокурсникам, нашим младшим братьям и сестрам. Всем нам. Я искренне верю в то, что русский язык – « великий и могучий», потому что это язык Пушкина, Гоголя, Чехова и других классиков русской литературы.

Однако что же слышим сегодня из уст современной молодежи? «У тебя клевый прикид», «Классно мы потусили сегодня». В чем же «величие» и «могущество» языка современной молодежи? Бороться с ними или принимать их? Данное противоречие и способствовало возникновению интереса к исследованию лексики молодежи, определило проблему моего исследования.

Молодежь является той демографической группой общества, которая определяет уровень социально-экономического и культурного развития в современном обществе. Именно поэтому в Послании Президента Республики Казахстан Н.Назарбаева народу Казахстана Стратегия «Казахстан-2050» от 14 декабря 2012 г. молодежи уделяется особое внимание. « ...Вы – воплощение всех наших надежд на будущее. Все что делается нами сегодня, – делается для вас. Большинству из вас столько же лет, сколько и нашему независимому Казахстану. А к 2050 году вы уже зрелые граждане, принявшие участие в исполнении этой программы. Дальнейший путь страны определять вам...», - подчеркивается в Послании.

В кризисных условиях молодежь больше всего подвержена расшатыванию идеалов, что приводит к потере нравственного, духовного и «языкового» здоровья, языковой культуры.

Язык молодежной субкультуры. Нынешние объединения молодых людей получили совсем другой размах и характер распространения. Стало возможным говорить о существовании своеобразного социально-психологического феномена - молодежной субкультуры, существующей внутри традиционной социальной культуры, которая так или иначе принята в современном обществе.

Выбор языка определённой субкультуры заранее предопределен положением группы в социуме, при этом язык отражает реальный мир человека и его социальное бытие. Коммуникативная функция сленга является первостепенной, посредством языка определяется и отделяется от внешней «своя» информация, которая понятна только определенным людям и именно им обеспечивает взаимопонимание. Как отмечает С.И. Кожевникова, «сленг в рамках субкультуры является интегрирующим стержнем,

посредством которого осуществляется вхождение в субкультуру, освоение и принятие ее правил, самореализация человека.

Как отмечают ученые, современные индустриально-развитые общества относятся к динамичным, быстро изменяющимся, а потому и язык, вернее его словесная оболочка в подобных обществах очень подвижна, в результате чего за период жизни одного поколения его словарный запас претерпевает серьезные изменения не только в смысле увеличения или уменьшения объема, но и в смысле смены целых блоков слов и выражений на другие, возможно, даже близкие по значению, но иные по звучанию. Кроме того, общества современной культурно-исторической эпохи представляют собой подвижную систему, включающую в себя множества субкультурных образований (профессиональных, территориальных, статусных и т.д.), каждое из которых обладает собственной специфической лексикой, собственным сленгом. При этом следует отметить, что субкультуры не являются абсолютно замкнутыми, изолированными образованиями, и

Молодежный слэнг. В целях исследования преломления языка интернет-субкультур в языке современной казахстанской молодежи нами был проведен социолингвистический опрос молодежи города Уральска.

В ходе нашего исследования было опрошено 150 респондентов - студентов и учащихся дневного отделения Западно-Казахстанского аграрно-технического университета им. Жангир хана и Западно-Казахстанского государственного университета им. М.Утемисова. Возраст респондентов – 17-21 лет (юноши и девушки).

Цель проведения социологического опроса:

1. Выявить уровень языковой компетенции молодёжи г.Уральск в сфере молодёжного сленга, употребляемого в интернет-коммуникации.
2. Определить причины употребления сленга учащейся молодёжью.
3. Выявить разницу употребления сленговой лексики в различных группах молодёжи в зависимости от возрастной дифференциации (17-21 лет), гендерной принадлежности (девушки-юноши), образовательного ценза.

Нами были опрошены студенты и учащиеся казахского отделения, которые владеют русским языком как языком межнационального общения. Анкеты в каждой группе мной были предложены только тем студентам, которые владеют в той или иной мере русским языком, сленгом.

Участникам исследования была представлена анкета «Язык молодежной субкультуры», которая содержала ряд вопросов об использовании жаргона и о *языке падонкафф*.

Результаты проведенного нами анкетирования позволили сделать следующие наблюдения. По результатам самооценки студентов становится очевидным, что основная масса опрошенных респондентов редко употребляет сленг - 78 студента (66%, из них 47,5% - девушек и 18,5 - юношей), часто употребляют жаргонную лексику 34 респондентов (20%, 10,5% из которых составляют девушки и 9,5% - юноши). Не употребляют сленг всего 38 студента, из них 21 девушки (7%) и 17 парней (6%). Таким образом, по мнению самих респондентов, в основном, они редко пользуются жаргонной лексикой.

Проведенное нами исследование выявило, что молодые люди чаще всего употребляют сленг среди друзей (29 юноши и 49 девушек). Наряду с этим 9 юношей и 11 девушки отметили сразу несколько вариантов: *"в колледже"*, *"в университете"*, *"в общественных местах"*, *"дома"*, *"среди друзей"*, *"везде"*. Очень малое количество респондентов говорят на сленге дома (5 девушек), в общественных местах (4 девушки). Некоторые респонденты сами вписали вариант *"нигде"* (8 юношей и 22 девушки), хотя этот вариант не был указан нами в анкете.

Таким образом, исходя из ответов, данных респондентами, о причине употребления сленга молодежью, мы заключаем, что она использует сленгизмы по привычке, особо не задумываясь. Всего 10 юношей и 11 девушка говорят на *«жаргоне»* для того, *«чтобы казаться современным»*. С целью *«чтобы получить авторитет среди сокурсников»* 8 юношей и 5 девушек пользуются жаргонной лексикой.

«Язык падонкафф». Как показали результаты опроса, из 150 опрошенных только 8 респондентов (5,2%) имеют более или менее полное представление о таком распространенном в интернет-коммуникации явлении, как «язык падонкафф». Юноши 17-19 лет дают свои определения «олбанского языка», из которых становится понятно, что они знакомы с интернет-дискурсом. Если принять во внимание возрастную категорию, то 17-летние студенты определяют «олбанский язык» как язык молодёжной субкультуры. Юноши 18 лет находят его «прикольным языком» для общения, а вот ответы 19-летних студентов указывают на их осведомлённость в этом вопросе. Они знают, где именно используется этот язык, т.е. в социальных сетях. Более того, возможно, они использовали данный язык для общения в интернете.

Девушки, по сравнению с юношами, оказались более осведомленными о том, что «язык падонкафф» появился и используется в интернете, в комментариях к блогам, в языке присутствует obscene лексика. Девушки 16-17 лет думают, что не стоит использовать этот язык, считают его «жаргоном». Из формулировок, данных респондентами 18-19 лет, можно сделать вывод, что они имеют полное представление о данном языке.

Во время проведения анкетирования некоторые студенты, помимо определения значения данных в анкете слов и выражений, указывали правильные формы их написания. Данный факт свидетельствует о том, что они обладают языковым чутьём и в достаточной степени владеют нормами письменной речи.

В процессе нашей работы мы выяснили, что русскоязычная интернет-коммуникация является важнейшим источником молодежного сленга, который влияет на речевое поведение казахстанской молодежи. *Язык падонкафф*, будучи языком интернет-субкультуры, представляет собой уникальное явление, порожаемое своеобразной игрой взрослых, образованных людей, которые сознательно допускают ошибки в словах; общаются в Сети при помощи неправильно использованных с точки зрения норм русского языка слов; употребляют ненормативную лексику и пр.

Интернет общение. На основании этого, мы считаем, что речь идет о формировании нового стиля в русском языке - о стиле интернет-общения - который не только является специфической особенностью интернет-сообщества, но и серьезно влияет на речевое поведение всего общества в целом. Анализ материала показал, что основная часть наших респондентов владеет интернет - лексикой.

Влияние интернет-языка как промежуточного явления между устной и письменной речью отразилось и на языке опрошенной нами молодежи. Так, в их речи наблюдается тенденция к сокращению некоторых слов и выражений, т.е. употребление аббревиатур. К примеру, *«ППУ - мда уж»*, *«ПЖЛ - пожалуйста»*, *«СПС - спасибо»*, *«ХЗ - кто его знает? не знаю, хочу знать»*, *«ЯПТЫЩ - ёлки-палки, удивление, блин, кажется что-то не то произошло»*, *«З.Б. - когда человеку надоедает»*, *«охохо, ахаха =)) - смех»*.

Студентам и учащимся далее было предложено вписать слова и выражения из русского и английского молодежного сленга, которые они знают, и кратко пояснить их. Нами был проведен анализ полученных данных из молодежной лексики, которая состоит из 150 слов и выражений на русском языке, 50 слов и выражений на английском языке.

Формы приветствия, принятые среди уральской молодёжи: "Хай!-Привет!", "Прив, прива, приффет! - Привет!", "Салам!-Привет!", "Хайюта -Привет!", "Как она?Как оно ничего? - Как дела?", "Как сам? - Ты как?", "Hello!-Привет!", "How are you?HRU?-Как дела?Как ты?".

Среди слов и выражений из молодежного жаргона встречаются и те, которые существовали в лексиконе с прошлого века. Например, "чмо - не умеющий за себя постоять", "предки - родители", "хата -дом", "халява - удовольствие", "телка, бикса, фифа - девушка", "нищтяк - отлично", "хорош - хватает", "хреново - плохо", "прикинь - представь себе", "икаф - качок", "ишланг -высокий человек", "кайфую - наслаждаюсь", "хавка-еда"

Наряду с этим в молодежном лексиконе присутствуют слова уголовного жаргона, такие как, "базар - разговор", "нахан - отец, главный", "стремно - ужасно, некрасиво", "стучать - доносить", "терпила - заявник,стукач", "колеса - таблетки", "козел - мент", "крыса - вор, падла, ворует у своих", "петух, педик - гомик". Следует отметить пополнение данного жаргона новыми словами, употребляемыми в настоящее время: "гоблин - патрульный", "дорога - наркотики", "лох - человек, которого легко обмануть", "мажор - достаточно обеспеченный", "план - наркотические вещества", "пошли побазарим - пошли поговорим", "хапни - возьми", "черт - отброс", "ишиса - атас, смотреть за посторонним", "кинуть - обмануть, бросить". Слово "лавз" означает *деньги*, альтернативный вариант на английском языке "cabbage", который дословно переводится как "капуста".

В исследованном нами корпусе приведенной респондентами лексики наше внимание привлекли слова, которые употребляются в речи уральской молодёжи, по-своему определяющей знакомые понятия, были отмечены некоторые слова и выражения, являющимися эквивалентными, синонимичными по значению. В лексическом составе молодежного сленга были обнаружены заимствования не только из английского языка, но и многих других языков (цыганского, корейского, испанского), метафорическое переосмысление заимствованных слов.

Результаты проведенного нами лексического анализа казахоязычного молодого населения позволяют отметить, что респонденты используют в своей речи казахоязычные жаргонизмы, которые имеют такое же значение и на русском языке.

Распространенными выражениями являются: "Не болд?-Что случилось?", "Не зат? -Не ол?Не болды?", "Не хбр?Не хабар? -Не хабар? Не хауар?Не жаңалық?", "Нстп жтсн?Нест?-Не істеп жатырсын?", "Давай, давай!-хабарласамыз", "Дауайсын - пока". При этом респонденты сами указали, какие именно слова и выражения наиболее употребительны в разговорной речи и при общении в социальных сетях: "Нестеватсын?" (Не істеп жатырсын?), "Пипет! (Привет!)", "Каксын?" (Қалайсын?), "Не хау?" (Не хабар?)- агентте қолданылады (используется в агенте)".

Казахоязычная молодежь тоже представила свои варианты синонимичных употреблений. Например, слова "чики – чики - окей" и "ОК-жарайды" являются аналогами; слова "тәңі, тәңің - күшті, өте жақсы, бәрі жақсы" и "мықты - классно" понимаются в значении "очень хорошо, отлично". Такие казахизмы, как "джунгар" и "мамбет" обозначают "некультурного, отсталого человека".

В значении "смешно, прикольно" респонденты определили такой вариант, как "картопты жарайды - күлкінішті, күлкілі". (букв.: «раскалывать, колоть картошку»). При спряжении входящего в словосочетание глагола жар- — «коли, раскалывай», выражение меняет свое значение: "картопты жарды - жынды қылып істеді" (сделано классно), "картоп жардық - қудық" (погнали), "картопты жарма - күлкіге қалма"(не опозорься). Слово "жынды" в молодежном жаргоне используется в качестве синонима к словам "круто, тупой, күшті (сильно), керемет (прекрасно)", хотя его узусальное

значение «сумасшедший, бесноватый, сумасброд» [4]. Не менее интересным является выражение "*Фигуран жынды, ат (фигурасы ат)*" в смысле "*красивая фигура*". Хотя дословно это бы звучало как "*фигура беиеная; как у лошади*" (*лошадиная фигура*). Такой комплимент обычно говорят парни хорошо сложенным девушкам с прекрасной фигурой.

Так, в процессе работы нами было выявлено, что в интернет-коммуникации девушки чаще используют различные смайлики, выражают свои эмоции при помощи знаков (для большей выразительности используются отдельные интонационные знаки препинания или их комбинации -), :, :-), гораздо реже употребляют обценную лексику.

Таким образом, лексика интернета, как и молодежный сленг, постоянно пополняется не только за счет семантических переосмыслений исконно русских слов и иноязычных заимствований, но и за счет смелого и активного процесса словообразования. Но в то же время нельзя не увидеть те общие черты, который связывает жаргон, родившийся в интернет-среде, с другими разновидностями жаргона, которые существовали и ранее в виде языка офеней, языка бурсы.

Хотелось бы отметить, что язык интернета пестрит всевозможными ошибками, безграмотными постами, вульгарными комментариями к ним. Можно вывести еще одну особенность интернет-языка: это присутствие в тексте жаргонизмов, "крепких словечек", а порой и обценной лексики (непристойная, нецензурная лексика (в том числе мат)).

По-нашему мнению, нежелательно, чтобы сленг полностью заменял человеку литературный язык, но всё-таки допустимо в меру использование средств, придающих эмоциональную окраску сетевому языку. Мы бы порекомендовали не переступать ту грань, когда текст становится неприличным. Вопрос о решении проблемы загрязнения языка остается актуальным и в XXI веке, веке информационных технологий.

Таким образом, даже поверхностный анализ, проведенный нами на материале небольшого перечня слов и выражений, активно используемых современной казахской молодежью, говорит о том, что казахский молодежный сленг, который формируется под влиянием нескольких факторов (живого разговорного казахского языка, языка интернета, русского и английского молодежного сленга и т.д.) представляет собой интереснейший объект научно-лингвистического исследования и требует отдельного рассмотрения.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Послание Президента Республики Казахстан Лидера нации Н.Назарбаева народу Казахстана Стратегия «Казахстан-2050». 14 декабря 2012 г.
2. Кожевникова С.И. Язык коммуникации в молодежной субкультуре. Пятые Лазаревские чтения: «Лики традиционной культуры»: // Материалы междунар. науч. конф. Челябинск, 25–26 февр. 2011г. Web-документ <http://manytexts.com/lazarevskie chteniya> - Дата обращения 10.12.2011г.
3. Гловинская М.Я. Активные процессы в грамматике (на материале инноваций и массовых языковых ошибок) // Русский язык конца XX столетия (1985-1995). - М., 2006. - С. 237-305.
4. Казахско-русский словарь / Под ред. Р.Г.Сыздыковой и К.Ш.Хусаин. – Алматы: Дайк-Пресс, 2002. – С.330.

ТҮЙІН

Бұл мақалада жастар арасындағы интернет-коммуникацияға және Орал қаласы жастарының арасындағы сленгке ерекше көңіл бөлінеді. Жастар арасында өткізілген сұрау нәтижелері келтіріліп оларға талдау жүргізілген.

RESUME

Key words: subculture, youth, internet - communication, language, slang, specific

In this article special attention is given to the language of Internet communication in the youth subculture and identify the specificity of youth slang Aktobe caused by Internet communication

ӘОЖ 81'244

Р. Муртазина, студент

З.Г. Габдуалиева, аға оқытушы

Жәңгір хан атындағы Батыс Қазақстан аграрлық-техникалық университеті, Орал қаласы

МӘНГІЛІК ЕЛДІҢ БАСТЫ ҚҰНДЫЛЫҒЫ – МЕМЛЕКЕТТІК ТІЛ

Аннотация

Авторлар тілдің киелі дүние екендігін баяндап, халықпен бірге мәңгі жасай беретін екі құндылық болса, соның бірі бұл сөзсіз – тіл деп, оны меңгерудің жолдарын көрсетеді.

Түйін сөздер: мемлекеттік тіл, рухани байлық, халықтың жаны, ұлттық болмысы, тәуелсіздіктің айғағы, киелі дүние, басты құндылық.

Тіл – мемлекеттің тұғырлы тірегі, халықтың рухани байлығы, өткені мен болашағының айқын көрінісі. Ана тілінің қадір-қасиетін біле білген халқымыз оны ұлттың рухына, қазына байлығына балайды. Себебі, тіл – халықтың жаны, сәні, тұтастай кескін-келбеті, ұлттық болмысы. Адамды мұратқа жеткізетін – ана тілі мен ата дәстүрі. Біздің осындай халықтық қасиетті мұрамыз, ана тіліміз – қазақ тілі.

Тіл – тәуелсіздіктің айғағы. Тіл мен егемендік егіз ұғым. Тілсіз – тәуелсіздік, егемендіксіз – тіл болмақ емес. Тіл – тәуелсіздіктің қуатты тірегі, бірлік пен ынтымақтың жығылмас туы. Қазақ елі тәуелсіз мемлекет болып орнағалы ширек ғасырға таяу уақыт болды. Мемлекеттік тілі – қазақ тілі деп жарияланды. Бізге тек осы ұстанымды жүзеге асыруға бар күш-жігерді аямай, еңбек ету ғана қалды. Тәуелсіз Қазақстанның болашағы – біз, яғни, қазақ жастары. Демек, біздің міндетіміз – қазақ тілінің мәртебесін асыру болмақ. Тәуелсіздік алғалы бері тіл саясаты жүргізілуде. Тіл мәселесіне келгенде немқұрайлықпен бойымызды ада ұстап, шын жанашырлығымызбен атсалысуымыз қажет.

Абайдың «Өнер алды – қызыл тіл» дегені жайдан-жай емес. Тіл дегеніміз киелі дүние. Дәуірлер мен ғасырларды артқа тастап, телегей теңіз тарихтың толқындарынан аман-есен өтіп, халықпен бірге мәңгі жасай беретін екі құндылық болса, соның бірі бұл сөзсіз – тіл. Халықтың рухының үні, ең құндысы – тіл. Қазақстанды Отаным деп білетін әрбір азаматтың ту етіп ұстар ұстанымы, сөз етер ұраны, ділгір мақсаты болуы тиіс. Яғни, тіл арқылы рухани дүниеміз кемелденіп, дәстүріміз сақталып, мемлекетіміз байып, бітім-болмысымыз дараланып тұрады.